



Европейская экономическая комиссия

Конференция европейских статистиков

Пятьдесят восьмая пленарная сессия

Париж, 8–10 июня 2010 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Координация международной статистической
деятельности в регионе ЕЭК ООН**

Итоги углубленного анализа вопросов распространения, передачи и публикации статистических данных

Записка секретариата

Резюме

Настоящий документ содержит информацию об итогах углубленного анализа вопросов распространения, передачи и публикации статистических данных, проведенного Бюро Конференции европейских статистиков в октябре 2009 года. Бюро Конференции европейских статистиков ежегодно проводит углубленный анализ избранных областей статистики с целью улучшения координации статистической деятельности в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций. Данный анализ посвящен рассмотрению стратегических вопросов, а также стоящих перед статистическими управлениями проблем концептуального и координационного характера. Анализ вопрос распространения, передачи и публикации статистических данных опирался на итоги дискуссии данной темы на пленарной сессии Конференции европейских статистиков, состоявшейся в июне 2009 года.

I. Введение

1. Бюро Конференции европейских статистиков (КЕС) ежегодно проводит углубленный анализ избранных областей статистики. Целями данного анализа являются совершенствование координации статистической деятельности в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), выявление пробелов или дублирования в работе и изучение новых вопросов. Основное внимание в рамках анализа уделяется стратегическим вопросам и стоящими перед статистическим управлениями проблемам концептуального и координационного характера.

2. В октябре 2008 года Бюро приняло решение о том, что было бы полезно обсудить отобранные для углубленного анализа темы на пленарной сессии КЕС с целью учета мнений всех членов КЕС. В соответствии с данным решением Бюро пленарной сессией КЕС 2009 года была рассмотрена тема "Распространение, передача и публикация статистических данных".

II. Резюме обсуждений Бюро

3. Бюро обсудило вопросы распространения, передачи и публикации статистических данных в октябре 2009 года. Данное обсуждение опиралось на документ, подготовленный секретариатом ЕЭК ООН и Руководящей группой по вопросам распространения и передачи статистических данных, а также дополнительную записку, подготовленную Словенией. В настоящем документе максимально учтены мнения членов КЕС, высказанные в июне 2009 года.

4. В ходе обсуждения были подняты следующие вопросы:

a) документ дает широкий обзор проблем и вопросов, существующих в этой области;

b) распространение и сообщение статистической информации дополняют друг друга; профессионализация не должна вести к избыточному упрощению и пытаться конкурировать с распространением статистической информации во всей ее сложности;

c) повышение статистической грамотности является особой задачей в этой области; полезным могли бы стать сбор и распространение примеров надлежащей практики в деле повышения статистической грамотности;

d) распространение и коммуникация должны быть ориентированы на регулярных пользователей, а не на с труднодостижимые группы;

e) международные системы лицензирования (такие как Creative Commons), должны проходить проверку перед тем, как их можно было бы рекомендовать для использования в целях официальной статистики на международном уровне;

f) в странах используются различные практические методы распространения данных о меньшинствах (например, этнических и религиозных меньшинствах); в некоторых странах считается приемлемым (и даже желательным) разрабатывать статистику о группах меньшинств с целью улучшения их экономического положения, условий жизни, в то время как в других странах сбор таких данных не ведется в силу их чувствительности;

g) при сборе данных о меньшинствах важно информировать респондентов о целях использования таких данных и позволять им не предоставлять ответы на вопросы, которые они считают чрезмерно чувствительными;

h) документ должен содержать больше разъяснений в отношении выгод и рисков, связанных с распространением данных о группах меньшинств (например, удовлетворение спроса со стороны политиков, защита конфиденциальности, избежание возможной стигматизации групп и т.д.); полезным может являться обмен опытом и практикой в области сбора данных между странами;

i) в странах используется различная практика в области предоставления доступа к данным до их всеобщего распространения, начиная с полного запрета и кончая вспомогательной контролируемой предварительной публикацией до всеобщего распространения в качестве особого инструмента коммуникации;

j) в случае использования предварительной публикации важно располагать транспарентным механизмом для информирования общественности о правилах и процедурах (кто может иметь доступ, по каким причинам, насколько заблаговременно, и т.д.);

к) трудно обеспечить, чтобы ведомства и другие учреждения, разрабатывающие официальную статистику, придерживались Основных принципов и строгой политики в области предварительной публикации;

l) Основные принципы предписывают предоставление официальной статистики на беспристрастной основе, причем данное общее правило открывает широкие возможности с точки зрения использования странами разных практических методов; предоставление определенным средствам массовой информации доступа к данным до всеобщего распространения может привести к уделению повышенного внимания статистике со стороны этих средств массовой информации в краткосрочной перспективе, однако в долгосрочной перспективе было бы более целесообразно сосредоточить работу на совершенствовании коммуникации и обеспечении ясного информирования всех пользователей;

m) обмен опытом и сбор примеров надлежащей практики в области публикации данных до всеобщего распространения может являться весьма полезным делом, в том числе информации о том, каким образом обеспечивается использование надлежащей практики в масштабе всей статистической системы;

n) в документе поднимаются важные вопросы, связанные с распространением данных международными организациями; данный документ должен обновляться с целью включения в него последних разработок в этой области после совещания Комитета по координации статистической деятельности (ККСД); Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств может представить дополнительные материалы на основе опыта своего региона;

o) Статистическим управлениям может быть рекомендовано пересмотреть свои коммуникационные стратегии в свете финансового кризиса и того факта, что в некоторых случаях статистику частично обвиняли в возникновении кризиса;

p) в документе должны быть освещены вопросы платного и бесплатного доступа, поскольку это является весьма проблемным вопросом для статистических управлений;

q) Евростат упомянул о проекте "Statistics Explained" и предложил включить информацию о нем в данный документ.

III. Выводы углубленного анализа

5. В результате дискуссии Бюро сделало следующие основные выводы:

a) налаживание связи с труднодостижимыми группами не является главным приоритетом; статистическим управлениям скорее следует сосредоточиться на совершенствовании распространения и коммуникации с группами регулярных пользователей;

b) необходимо проделать работу по изучению возможностей повышения статистической грамотности (возможно, усилиями малой группы). Руководящая группа должна разработать соответствующее предложение и представить его Бюро. Эта работа должна увязываться с соответствующими мероприятиями Международной ассоциации официальной статистики;

c) существует потребность в проведении работы на международном уровне по обмену надлежащей практикой в области разрешений и запретов на доступ к информации до всеобщего распространения, а также в области распространения информации о группах меньшинств;

d) данный документ необходимо обновить с учетом итогов дискуссии в рамках ККСД по вопросам распространения данных международными организациями, а также с целью доработки текстов, посвященных распространению данных о меньшинствах, предоставлению доступа к информации до широкого распространения и взиманию платы.

IV. Последующие меры

6. Документ, содержащий описание итогов углубленного анализа, был обновлен с учетом замечаний и выводов Бюро. Он будет распространен в виде документа ECE/CES/2010/1/Add.1.

7. Секретариат ЕЭК ООН и Руководящая группа по распространению и передаче статистических данных КЕС намерены предложить предстоящей Рабочей сессии по распространению статистических данных (Париж, 30 июня – 2 июля) учредить неофициальную группу для подготовки проекта руководящих принципов по повышению статистической грамотности в рамках серии публикаций "Придать смысл статистическим данным". Секретариат ЕЭК ООН также занимается созданием онлайн-библиотеки статистических учебных материалов¹ с использованием подхода вики. Секретариат ЕЭК ООН и Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Западной Азии провели первоначальные дискуссии по вопросу возможных совместных мероприятий по повышению статистической грамотности.

8. Практика в области разрешений и запретов на предоставление доступа к данным до всеобщего распространения будет обсуждена в ходе предстоящей Рабочей сессии по распространению статистических данных.

¹ <http://www1.unece.org/stat/platform/display/TRAINSTATS>